



СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ БЕЧЕЈ

ÓBECSE KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

РЕГИСТАР

„СЛУЖБЕНОГ ЛИСТА ОПШТИНЕ БЕЧЕЈ“ ЗА 2014. ГОДИНУ

ÓBECSE KÖZSÉG HIVATALOS LAPJÁNAK 2014. ÉVI

TÁRGYMUTATÓJA

Предмет	Објављен у листу	
	број	страна
1	2	3

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БЕЧЕЈ - ÓBECSE KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

Одлука о изменама и допунама Статута општине Бечеј Határozat Óbecse község Alapszabályának módosításáról és kiegészítéséről	1	1 3
Решење о давању сагласности на Програм пословања Јавног предузећа Водоканал Бечеј за 2014. годину Határozat az óbecsei Vodokanal Közvállalat 2014. évi ügyviteli programjának jóváhagyásáról	1	5 6
Решење о давању сагласности на Програм пословања Јавног предузећа Дирекција за изградњу Бечеј за 2014. годину Határozat az óbecsei Építésügyi Igazgatóság Óbecse Közvállalat 2014. évi ügyviteli programjának jóváhagyásáról	1	7 8
Решење о давању сагласности на Програм пословања Јавног предузећа за комуналне услуге Комуналац Бечеј за 2014. годину Határozat az óbecsei Komunalac Kommunális Szolgáltató Közvállalat 2014. évi ügyviteli programjának jóváhagyásáról.	1	9 10
Решење о давању сагласности на Програм пословања Јавног предузећа за производњу и испоруку топлотне енергије Топлана Бечеј за 2014. годину Határozat az óbecsei Toplana Közvállalat 2014. évi ügyviteli programjának jóváhagyásáról	1	11 12
Решење о давању сагласности на Програм рада Историјског архива Сента за 2014. годину Határozat a Zentai Történelmi Levéltár 2014. évi munkaprogramjának jóváhagyásáról	1	12 13
Решење о давању сагласности на Програм рада са финансијским планом Народне библиотеке Бечеј за 2014. годину Határozat az óbecsei Népkönyvtár 2014. évi munkaprogramjának és pénzügyi tervének jóváhagyásáról	1	14 15
Решење о давању сагласности на Програм рада са финансијским планом Градског музеја Бечеј за 2014. годину Határozat az Óbecsei Városi Múzeum 2014. évi munkaprogramjának a pénzügyi tervvel való jóváhagyásáról	1	15 16

Решење о давању сагласности на План и програм пословања Градског позоришта Бечеј за 2014. годину Határozat az Óbecsei Városi Színház 2014. évi munkaprogramjának a pénzügyi tervvel való jóváhagyásáról	1	17 18
Решење о давању сагласности на Програм пословања Туристичке организације Бечеј за 2014. годину Határozat Óbecse Község Idegenforgalmi Szervezete 2014. évi ügyviteli programjának jóváhagyásáról	1	19 19
Решење о давању сагласности на План рада са финансијским планом Установе за спортску и културну активност омладине Бечеј „Ђорђе Предин - Баџа“ за 2014. годину Határozat az óbecsei Đorđe Predin – Badža Ifjúsági és Sportközpont 2014. évi munkatervének a pénzügyi tervvel való jóváhagyásáról	1	20 21
Решење о усвајању Извештаја о реализацији Годишњег плана рада Дечјег вртића „Лабуд Пејовић“ Бечеј за радну 2012/2013. годину Határozat az óbecsei Labud Pejović Óvoda 2012/2013. tanévre vonatkozó évi munkatervének megvalósításáról szóló beszámoló elfogadásáról	1	22 22
Решење о давању сагласности на Годишњи план рада Предшколске установе „Лабуд Пејовић“ Бечеј за радну 2013/2014. годину Határozat az óbecsei Labud Pejović Iskoláskor Előtti Intézmény 2013/2014. tanévre vonatkozó évi munkaterve jóváhagyásáról	1	23 24
Решење о давању сагласности на План и програм рада „ЛИНК ФТО“ друштва са ограниченом одговорношћу за физичко – техничко обезбеђење Бечеј за 2014. годину Határozat az óbecsei LINK FTO fizikai-műszaki biztonsági szolgáltatást nyújtó korlátolt felelősségű társaság 2014. évi munkaterve és -programja jóváhagyásáról	1	25 26
Решење о давању сагласности на План и програм пословања Савеза спортова општине Бечеј за 2014. године Határozat Óbecse Község Sportszövetsége 2014. évi ügyviteli tervének és programjának jóváhagyásáról	1	27 28
Решење о усвајању Извештај о раду Општинског штаба за ванредне ситуације Бечеј за период 01.01.2013.-31.12.2013.године Határozat az Óbecse Községi Katasztrófavédelmi Törzskar 2013. 1. 1-jétől 2013. 12. 31-éig tartó időszakra vonatkozó munkabeszámolójának elfogadásáról	1	29 29
Решење о усвајању Годишњег плана рада Општинског штаба за ванредне ситуације Бечеј за 2014. годину Határozat az Óbecse Községi Katasztrófavédelmi Törzskar 2014. évi munkatervének az elfogadásáról	1	30 31
Одлука о измени Одлука о образовању Штаба за ванредне ситуације општине Бечеј Határozat az Óbecse Község Katasztrófavédelmi Törzskarának megalakításáról szóló Határozat módosításáról	1	32 33
Решење о разрешењу и именовану заменика председника Изборне комисије општине Бечеј Határozat Óbecse Község Választási Bizottsága elnökhelyettesének felmentéséről és kinevezéséről	1	34 35
Решење о именовану члана Изборне комисије општине Бечеј Határozat Óbecse Község Választási Bizottsága tagjának kinevezéséről	1	36 37
Решење о разрешењу и именовану члана управног одбора Туристичке организације општине Бечеј Határozat Óbecse Község Idegenforgalmi Szervezete igazgatóbizottsági tagjának felmentéséről, illetve kinevezéséről	1	38 39

Решење о престанку мандата одборника Határozat a képviselői megbíztás megszűnéséről	3	1 2
Решење о потврђивању мандата одборника Határozat a képviselői megbíztás igazolásáról	3	2 3
Одлука о усклађивању оснивачког акта Градског позоришта Бечеј са позитивним прописима Határozat az óbecsei Városi színház alapító okiratának a Határozatályos előírásokkal való összehangolásáról	3	4 10
Одлука о усклађивању оснивачког акта Установе за спортску и културну активност омладине Бечеј Ђорђе Предин-Баџа са позитивним прописима Határozat az óbecsei ĐORĐE PREDIN-BADŽA IFJÚSÁGI SPORT- ÉS KULTÚRTEVÉKENYSÉGI INTÉZMÉNY alapító okiratának a Hatályos előírásokkal való összehangolásáról	3	15 20
Одлука о усклађивању оснивачког акта Туристичке организације општине Бечеј са позитивним прописима Határozat az óbecsei Idegenforgalmi szervezet alapító okiratának a Hatályos előírásokkal való összehangolásáról	3	24 29
Одлука о покретању поступка за оснивање удружења Националне асоцијације локалних канцеларије за младе Határozat a Helyi ifjúsági irodák nemzeti társulása egyesületének megalapítása érdekében elindított eljárásról	3	34 35
Решење о преносу права коришћења на Мернорегулационој станици Határozat a használati jog átruházásáról a mérő- és szabályozó állomáson	3	35 39
Решење о разрешењу члана Општинског већа општине Бечеј Határozat Óbecse Község Közsgégi Tanácsa tagjának felmentéséről	3	43 44
Решење о избору члана Општинског већа општине Бечеј Határozat Óbecse Község Közsgégi Tanácsa tagjának megválasztásáról	3	45 46
Констатовање престанка функције вршиоца дужности директора ЈП Водоканал Бечеј Az óbecsei Vodokanal KV megbízott igazgatója tisztségmegszűnésének konstatálása	3	47 47
Констатовање престанка функције директора Установе за спортску и културну активност омладине Бечеј Ђорђе Предин-Баџа A Đorđe Predin – Badža Óbecse Ifjúságának Sport- és Kulturális Tevékenységét Szolgáló Intézmény igazgatója tisztségmegszűnésének konstatálása	3	48 49
Констатовање престанка функције председника Управног одбора Установе за спортску и културну активност омладине Бечеј Ђорђе Предин-Баџа A Đorđe Predin – Badža Óbecse Ifjúságának Sport- és Kulturális Tevékenységét Szolgáló Intézmény igazgatóbizottsági elnöke tisztségmegszűnésének konstatálása	3	50 50
Решење о именовану вршиоца дужности директора ЈП Водоканал Бечеј Határozat az Óbecsei Vodokanal KV megbízott igazgatójának kinevezéséről	3	51 52
Решење о именовану директора Установе за спортску и културну активност омладине Бечеј Ђорђе Предин-Баџа Határozat az Óbecsei Đorđe Predin-Badža Ifjúsági Sport- és Kulturális Tevékenységi Intézmény igazgatójának kinevezéséről	3	53 54
Решење о разрешењу члана и именовану председника и члана Управног одбора Установе за спортску и културну активност омладине Бечеј Ђорђе Предин-Баџа Határozat az óbecsei Đorđe Predin-Badža Ifjúsági Sport- és Kulturális Tevékenységi Intézmény igazgatóbizottsági tagjának felmentéséről és igazgatóbizottsági elnökének és tagjának kinevezéséről	3	55 56
Решење о разрешењу и именовану члана Школског одбора Основне школе Север Ђуркић Бечеј из реда запослених лица Határozat az óbecsei Sever Đurkić Általános Iskola foglalkoztatottak sorából való iskolaszéki tagjának felmentéséről, illetve kinevezéséről	3	57 58

Одлука о првом ребалансу буџета општине Бечеј за 2014. годину Határozat Óbecse község 2014. évi költségvetéséről szóló Határozat első módosításáról és kiegészítéséről	4	1 35
Одлука о усклађивању оснивачког акта Народне библиотеке Бечеј са позитивним прописима Határozat az Óbecsei Népkönyvtár alapító okiratának a Határozatályos előírásokkal összhangolásáról	4	62 68
Одлука о усклађивању оснивачког акта Градског музеја Бечеј са позитивним прописима Határozat az Óbecsei Városi Múzeum alapító okiratának a Határozatályos előírásokkal való összhangolásáról	4	73 80
Одлука о стављању ван снаге Одлука о остваривању права на регресирање трошкова боравка у предшколској установи за дете трећег, односно четвртог реда рођења Határozat a harmadik és negyedik gyerekek az iskoláskor előtti intézményben való tartózkodásából eredő költségek visszatérítésére való jog érvényesítéséről szóló Határozat Hatályon kívül helyezéséről	4	87 88
Одлука о допуни Пословника Скупштине општине Бечеј Határozat az Óbecse Község Képviselő-testülete Ügyrendjének kiegészítéséről	4	88 89
Решење о давању сагласности на измене Програма пословања Јавног предузећа Дирекција за изградњу Бечеј за 2014. годину Határozat az Óbecsei Építészeti Igazgatóság Közvéllalat 2014. évi ügyviteli programja módosításának jóváhagyásáról	4	90 91
Решење о давању сагласности на измене Програма пословања Јавног предузећа Водоканал Бечеј за 2014. годину Határozat az Óbecsei Vodokanal Közvéllalat 2014. évi ügyviteli programja módosításának jóváhagyásáról	4	92 93
Решење о давању сагласности на Прве измене Програма пословања Јавног предузећа за комуналне услуге Комуналац Бечеј за 2014. годину Határozat az Óbecsei Kommunális Szolgáltató Közvéllalat 2014. évi ügyviteli programja első módosításának jóváhagyásáról	4	94 95
Решење о давању сагласности на измене Плана и програма рада „ЛИНК ФТО“ друштва са ограниченом одговорношћу за физичко – техничко обезбеђење Бечеј за 2014. годину Határozat az az Óbecsei LINK FTO korlátolt felelősségű fizikai-műszaki biztonsági szolgálati társaság 2014. évi munkaterve és -programja módosításának jóváhagyásáról	4	96 97
Решење о констатовању престанка функције председника Надзорног одбора ЈП Водоканал Бечеј Határozat az Óbecsei Vodokanal KV felügyelőbizottsági elnöke tisztségmegszűnésének konstatálásáról	4	97 98
Решење о именовану председника Надзорног одбора ЈП Водоканал Бечеј Határozat az Óbecsei Vodokanal KV felügyelőbizottsági elnökének kinevezéséről	4	99 100
Решење о констатовању престанка функције председника Управног одбора Центра за социјални рад Бечеј Határozat az Óbecsei Szociális Védelmi Központ igazgatóbizottsági elnöke tisztségmegszűnésének konstatálásáról	4	101 102
Решење о именовану председника Управног одбора Центра за социјални рад Бечеј Határozat az Óbecsei Szociális Védelmi Központ igazgatóbizottsági elnökének kinevezéséről	4	103 104
Решење о одређивању доктора медицине Дома здравља „Бечеј“ Бечеј за стручно утврђивање времена и узрока смрти умрлих изван здравствене установе и издавање потврде о смрти Határozat az óbecsei Óbecse Egészségház egészségügyi intézményen kívül elhunyt személyek halála időpontjának és okának szakavatott megállapítására és a halotti bizonyítvány kiadására illetékes orvosainak kijelöléséről	4	104 106

Решење о констатовану престанка дужности члана Савета за друштвене делатности Határozat a Társadalmi Tevékenységi Tanács tagja tisztségmegszűnésének konstatálásáról	4	107 108
Решење о именовану члана Савета за друштвене делатности Határozat a Társadalmi Tevékenységi Tanács tagjának kinevezéséről	4	109 109
Одлука о дугорочном кредитном задуживању општине Бечеј Határozat Óbecse község hosszú távú hitelvállalásáról	5	1 3
Одлука о доношењу Плана детаљне регулације „Извориште“ у Бачком Петровом Селу Határozat a péterrévei Forrás részletes szabályozási tervének meghozataláról	6	1 2
Одлука о изради Плана детаљне регулације за реконструкцију и изградњу далековода 110 kV број 142/1 Србобран-Бечеј Határozat a Szenttamás – Óbecse 110 kV-os 142/1. számú távvezeték rekonstrukciójának és kiépítésének részletes szabályozási terve kidolgozásáról	6	4 6
Одлука о успостављању сарадње општине Бечеј, Република Србије и града Шаторалјаујхелъ, Република Мађарска Határozat a szerb köztársasági Óbecse község és a magyar köztársasági Sátoraljaújhely közti együttműködés felvételéről	6	9 10
Одлука о допуни Одлука о успостављању сарадње Истринског округа Московске области Руске федерације и општине Бечеј, Република Србија Határozat az Oroszországi Föderáció Moszkvai Területének Isztrai Körzete és a szerb köztársaságbeli Óbecse község közti együttműködés létesítéséről szóló Határozat kiegészítéséről	6	11 12
Решење о усвајању Извештаја о раду „ЛИНК ФТО“ ДОО за физичко-техничко обезбеђење Бечеј за 2013. годину Határozat az óbecsei LINK FTO fizikai-műszaki biztonsági szolgálati kft. 2013. évi munkabeszámolójának elfogadásáról	6	12 13
Решење о усвајању Извештаја о извршењу програма рада Историјског архива Сента за 2013. годину Határozat a zentai Történelmi Levéltár 2013. évi munkaprogramjának teljesítéséről szóló beszámoló elfogadásáról	6	14 15
Решење о усвајању Извештаја о пословању Народне библиотеке Бечеј са завршним рачуном за 2013. годину Határozat az óbecsei Népkönyvtár ügyviteli beszámolójának és zárszámadásának elfogadásáról	6	15 16
Решење о усвајању Извештаја о раду Градског позоришта Бечеј за 2013. годину Határozat az óbecsei Városi Színház 2013. évi munkabeszámolójának elfogadásáról	6	17 18
Решење о усвајању Извештаја о раду Туристичке организације општине Бечеј за 2013. годину Határozat az Óbecse községi Idegenforgalmi Szervezet 2013. évi munkabeszámolójának elfogadásáról	6	18 19
Решење о усвајању Извештаја о раду Центра за социјални рад Бечеј за 2013. годину Határozat az óbecsei Szociális Védelmi Központ 2013. évi munkabeszámolójának elfogadásáról	6	20 21
Решење о давању сагласности на План рада Центра за социјални рад у Бечеју за 2014. годину Határozat az óbecsei Szociális Védelmi Központ 2014. évi munkatervének jóváhagyásáról	6	21 22
Решење о усвајању Извештаја о раду Заштитника грађана општине Бечеј за 2013. годину Határozat Óbecse község polgári jogvédője 2013. évi munkabeszámolójának elfogadásáról	6	23 24
Решење о утврђивању назива улице (ШИШТАК) Határozat az utcanév (SISTAK) meghatározásáról	6	25 26
Решење о утврђивању назива улице (ВИНОГРАДСКА) Határozat az utcanév (SZŐLŐSKERT) meghatározásáról	6	27 28

Констатовање престанка дужности члана Школског одбора Основне школе „Петефи Шандор“ Бечеј –оставком Шормаз Изабеле Az óbecsei Petőfi Sándor Általános Iskola iskolaszéki tagja tisztségmegszűnésének konstatálása – Šormaz Izabella lemondása	6	30 30
Констатовање престанка дужности члана Комисије за споменике и називе улица – оставком Фаркаш Беле Az Emlékmű- és Utcanévbizottság tagja tisztségmegszűnésének konstatálása – Farkas Béla lemondása	6	30 31
Одлука о ангажовању ревизора за обављање екстерне ревизије завршног рачуна буџета општине Бечеј за 2013. годину Határozat a revizor alkalmazásáról Óbecse község 2013. évi költségvetése zárszámadásának belső felülvizsgálatára	7	1 1
Извештај о извршењу Одлуке о буџету општине Бечеј за период од 01.01.2013. до 31.12.2013. године Határozat Óbecse község költségvetésének végrehajtásáról a 2013. 01. 01-től 2013. 12. 31-ig terjedő időszakban	8	1 19
Одлука о завршном рачуну буџета општине Бечеј за 2013. годину Határozat Óbecse község zárszámadásáról	8	36 41
Годишњи програма заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта на територији општине Бечеј у 2014. години Az Óbecse község területén található mezőgazdasági földterületek 2014. évi védelmi, rendezési és használati program	8	Sastav deo sl. list
Одлука о додели годишњих награда општине Бечеј у 2014. години Határozat Óbecse község 2014. évi díjainak odaítéléséről	8	46 48
Одлука о радном времену угоститељских, трговинских и занатских објеката на територији општине Бечеј Határozat a vendéglátóipari, kereskedelmi és ipari objektumok munkaidejéről Óbecse község területén	8	49 57
Одлука о преузимању мерача топлотне енергије Határozat a hőenergia-mérők átvételéről	8	57 59
Одлука о изменама Одлуке о условима и начину снабдевања топлотном енергијом из система даљинског грејања Határozat a távfűtő rendszer útján történő hőenergia-ellátás feltételeiről és módjáról szóló Határozat módosításairól és kiegészítéseiről	8	62 63
Одлука о изменама и допунама Одлуке о образовању Штаба за ванредне ситуације општине Бечеј Határozat az Óbecse község katasztrófavédelmi törzskarának megalakításáról szóló Határozat módosításairól és kiegészítéseiről	8	64 65
Решење о усвајању Извештаја о пословању Установе за спортску и културну активност омладине Бечеј „Ђорђе Предин-Баџа“ за период I-XII 2013. годину Határozat a Đorđe Predin – Badža Óbecse Ifjúságának Sport- és Kulturális Tevékenységét Szolgáló Intézmény 2013. I – XII. időszakra vonatkozó ügyviteli beszámolójának elfogadásáról	8	67 68
Решење о давању сагласности на Прве измене финансијског плана Савеза спортова општине Бечеј за 2014. годину Határozat Óbecse Község Sportszövetsége 2014. évi pénzügyi terve első módosításainak jóváhagyásáról	8	68 69

Извештај о извршењу Одлуке о буџету општине Бечеј за период од 01.01.2014. до 30.06.2014. године Beszámoló Óbecse község költségvetése végrehajtásáról a 2014.01.01-től 2014.06.30-ig tartó időszakra	9	1 20
Одлука о другом ребалансу буџета општине Бечеј за 2014. годину Határozat Óbecse község 2014. évi költségvetéséről szóló Határozat második módosításáról és kiegészítéséről	9	39 70
Решење о давању сагласности на измене финансијског плана „ЛИНК ФТО“ друштва са ограниченом одговорношћу за физичко – техничко обезбеђење Бечеј за 2014. годину Határozat az óbecsei LINK FTO fizikai-műszaki biztonsági szolgáltatást nyújtó korlátolt felelősségű társaság 2014. évi pénzügyi terve módosításainak jóváhagyásáról	10	1 2
Одлука о комуналним делатностима Határozat a kommunális tevékenységekről	11	1 9
Одлука о комуналној инспекцији Határozat a kommunális felügyelőségről	11	16 20
Одлука о расписивању јавног конкурса за именовање директора ЈП Водоканал Бечеј JAVNI KONKURC за именовање директора ЈП Водоканал Бечеј Határozat az óbecsei Vodokanal Közvállalat igazgatójának kinevezésére irányuló nyilvános pályázat végrehajtásáról Az óbecsei Vodokanal Közvállalat igazgatójának kinevezésére irányuló NYILVÁNOS PÁLYÁZAT	11	24 29
Одлука о изменама и допунама Одлуке о локалним комуналним таксама Határozat a helyi jellegű kommunális illetékekről szóló határozat módosításairól és kiegészítéseiről	11	33 34
Решење о давању сагласности на друге измене и допуне Програма пословања Јавног предузећа Водоканал Бечеј за 2014. годину Határozat az óbecsei Vodokanal Közvállalat 2014. évi ügyviteli terve második módosításainak és kiegészítéseinek jóváhagyásáról	11	35 36
Решење о именовању променљивог члана Комисије за именовање директора јавних предузећа Határozat a Közvállalatok Igazgatóit Kinevező Bizottság változó tagjának kinevezéséről	11	37 38
Решење о именовању чланова школског одбора Школе за основно и средње образовање Братство у Бечеју Határozat az óbecsei Testvériség Általános és Középfiskola Iskolaszékének kinevezéséről	11	40 41
Решење о именовању чланова школског одбора Основне школе „Петефи Шандор“ у Бечеју Határozat az óbecsei Petőfi Sándor Általános Iskola Iskolaszékének kinevezéséről	11	43 45
Решење о именовању чланова школског одбора Основне школе „Шаму Михаљ“ у Бачком Петровом Селу Határozat a péterrévei Samu Mihály Általános Iskola Iskolaszékének kinevezéséről	11	47 49
Решење о именовању чланова школског одбора Основне школе „Здравко Гложански“ у Бечеју Határozat az óbecsei Zdravko Gložanski Általános Iskola Iskolaszékének kinevezéséről	11	51 52
Решење о именовању чланова школског одбора Основне школе „Светозар Марковић“ у Бачком Градишту Határozat a bácsföldvári Svetozar Marković Általános Iskola Iskolaszékének kinevezéséről	11	54 56
Решење о именовању чланова школског одбора Школе за основно музичко васпитање и образовање „Петар Коњовић“ у Бечеју Határozat az óbecsei Petar Konjović Alapfokú Zeneiskola Iskolaszékének kinevezéséről	11	58 60
Решење о именовању чланова школског одбора Техничке школе у Бечеју Határozat az óbecsei Műszaki Iskola Iskolaszékének kinevezéséről	11	62 64

Решење о именовану чланова управног одбора Предшколске установе „Лабуд Пејовић“ Бечеј	11	66
Határozat a óbecsei Labud Pejović Iskoláskor Előtti Intézmény Igazgatóbizottsága kinevezéséről		68
Решење о разрешењу и именовану члана управног одбора Туристичке организације општине Бечеј	11	69
Határozat Óbecse Község Idegenforgalmi Szervezete Igazgatóbizottsága tagjának felmentéséről és kinevezéséről		70
Решење о разрешењу и именовану председника надзорног одбора Установе за спортску и културну активност омладине „Ђорђе Предин-Баџа“ Бечеј	11	71
Határozat a Đorđe Predin – Badža Óbecse Ifjúságának Sport- és Kulturális Tevékenységét Szolgáló Intézmény Felügyelő Bizottsága tagjának felmentéséről és kinevezéséről		72
Решење о именовану директора ЈП Водоканал Бечеј	12	1
Határozat az óbecsei Vodokanal Közvállalat igazgatójának tisztségbe helyezéséről		3
Решење о именовану школског одбора Основне школе „Север Ђуркић“ у Бечеју	12	4
Határozat az óbecsei Sever Đurkić Általános Iskola Iskolaszéke tagjainak kinevezéséről		6
Решење о именовану школског одбора Основне школе „Шаму Михаљ“ у Бечеју	12	8
Határozat az óbecsei Samu Mihály Általános Iskola Iskolaszéke tagjainak kinevezéséről		10
Решење о разрешењу заменика председника, чланова, заменика чланова, секретара и заменика секретара Изборне комисије општине Бечеј	12	12
Határozat Óbecse Község Választási Bizottsága elnökhelyettesének, titkárának, titkárhelyettesének, tagjainak és taghelyetteseinek felmentéséről		13
Решење о именовану, председника, заменика председника, чланова, заменика чланова, секретара и заменика секретара Изборне комисије општине Бечеј	12	15
Határozat Óbecse Község Választási Bizottsága elnökének, elnökhelyettesének, titkárának, titkárhelyettesének, tagjainak és taghelyetteseinek felmentéséről		17
Извештај о извршењу Одлуке о буџету општине Бечеј за период од 01.01.2014. године до 30.09.2014. године	13	1
Határozat Óbecse község költségvetésének a 2014. 01. 01. és 2014. 09. 30. közötti végrehajtásáról		35
Одлука о трећем ребалансу буџета општине Бечеј за 2014. годину	13	69
Határozat Óbecse község költségvetésének harmadik módosításairól és kiegészítéseiről		106
Одлука о димничарским услугама	13	142
Határozat a kéményseprői szolgáltatásokról		150
Одлука о утврђивању елемената пореза на имовину за територију општине Бечеј	13	157
Határozat az Óbecse község területére vonatkozó vagyonsági meghatározásáról		159
Одлука о премештању споменика Победа	13	162
Határozat a Győzelem emlékmű áthelyezéséről		162
Одлука о изменама и допунама Одлуке о сахрањивању и гробљима	13	163
Határozat a temetkezésről és a temetőkről szóló határozat módosításairól és kiegészítéseiről		166
Решење о усвајању Годишњег извештаја о пословању ЈП Топлана Бечеј за 2013. годину	13	169
Határozat az Óbecsei Tóplana Közvállalat 2013. évi munkabeszámolójának elfogadásáról		170
Решење о усвајању Извештаја о раду и пословању ЈП Водоканал Бечеј за период 01.01.2013-31.12.2013. годину	13	171
Határozat az Óbecsei Vodokanal Közvállalat 2013. 01. 01-től 2013. 12. 31-ig tartó időszakra szóló munkabeszámolójának elfogadásáról		172
Решење о усвајању Извештаја о раду ЈП Дирекција за изградњу Бечеј за 2013. годину	13	172
Határozat az Építésügyi Igazgatóság Közvállalat Óbecse 2013. évi munkabeszámolójának elfogadásáról		173

Решење о усвајању Извештаја о раду и пословању ЈП за комуналне услуге Комуналац Бечеј за 2013. годину Határozat az Óbecsei Komunalac Kommunális Szolgáltató Közvállalat 2013. évi munkabeszámolójának elfogadásáról	13	174 175
Решење о усвајању Извештаја о раду Градског музеја Бечеј за 2013. годину Határozat az Óbecsei Városi Múzeum munkabeszámolójának elfogadásáról	13	176 176
Решење о давању сагласности на Статут Предшколске установе „Лабуд Пејовић“ Бечеј Határozat az óbecsei Labud Pejović Iskoláskor Előtti Intézmény Alapszabályának jóváhagyásáról	13	177 178
Одлука о изменама и допунама Одлуке о усклађивању оснивачког акта Установе за спортску и културну активност омладине Бечеј Ђорђе Предин – Баџа са позитивним прописима Határozat az Óbecsei Đorđe Predin-Badža Ifjúsági Sport- és Kultúrtevékenységi Intézmény alapító okiratának a hatályos előírásokkal való összehangolásáról szóló határozat módosításairól és kiegészítéseiről	14	1 2
Одлука о измену Одлуке о заштитнику грађана општине Бечеј Határozat az Óbecse község polgári jogvédőjéről szóló határozat módosításáról	14	3 4
Решење о давању сагласности на измене Програма пословања Јавног предузећа Дирекција за изградњу Бечеј за 2014. годину Határozat az Építésügyi Igazgatóság Közvállalat Óbecse 2014. évi ügyviteli programa módosításainak jóváhagyásáról	14	5 6
Решење о давању сагласности на друге измене Програма пословања Јавног предузећа за комуналне услуге Комуналац Бечеј за 2014. годину Határozat az óbecsei Komunalac Kommunális Szolgáltató Közvállalat 2014. évi ügyviteli programa második módosításainak jóváhagyásáról	14	7 8
Решење о давању сагласности на треће измене Програма рада и пословања Јавног предузећа Водоканал Бечеј за 2014. годину Határozat az óbecsei Vodokanal Közvállalat 2014. évi munka- és ügyviteli programa harmadik módosításainak jóváhagyásáról	14	9 10
Решење о давању сагласности на измене Програма пословања са финансијским планом Установе за спортску и културну активност омладине Бечеј Ђорђе Предин – Баџа за 2014. годину Határozat az Óbecsei Đorđe Predin-Badža Ifjúsági Sport- és Kultúrtevékenységi Intézmény 2014. ügyviteli programjának a pénzügyi tervével együtt történő módosításainak jóváhagyásáról	14	11 12
Решење о давању сагласности на измене Плана програма рада Народне библиотеке Бечеј за 2014. годину Határozat az Óbecsei Népkönyvtár 2014. évi munkaterve módosításainak jóváhagyásáról	14	13 14
Решење о давању сагласности на треће измене Финансијског плана ЛИНК ФТО ДОО – друштво са ограниченом одговорношћу за физичко и техничко обезбеђење Бечеј за 2014. годину Határozat az óbecsei LINK FTO fizikai-műszaki biztonsági szolgáltatást nyújtó korlátolt felelősségű társaság 2014. évi pénzügyi terve negyedik módosításainak jóváhagyásáról	14	14 15
Решење о промену назива дела улице Пионирска (улица мајора Нађ Шандора) Határozat a Pionír utca egy része nevének megváltoztatásáról (Nagy Sándor őrnagy utca)	14	16 17
Решење о констатовању престанка функција заменика председника општине Бечеј – оставком ТАМАРЕ ИВАНИШЕВИЋ Határozat Óbecse Község Községi elnökhelyettese tisztsége megszűnésének konstatálásáról – TAMARA IVANIŠEVIĆ lemondásával	14	19 20
Решење о констатовању престанка функција Заштитника грађана општине Бечеј –на лични захтев ЧАБЕ ДЕЛИ Határozat Óbecse község polgári jogvédője tisztsége megszűnésének konstatálásáról – DELI	14	21 22

CSABA személyes kérésére		
Решење о констатовању престанка дужности члана Савета за друштвене делатности – оставком ГОРАНА ВАСОВИЋА Határozat a Társadalmi – tevékenységi tanácsban betöltött tagi tisztség megszűnéséről – GORAN VASOVIĆ lemondásával	14	23 23
Решење о разрешењу члана Савета за друштвене делатности Határozat a Társadalmi – tevékenységi tanács tagjának felmentéséről	14	24 25
Решење о именовану члана Савета за друштвене делатности Határozat a Társadalmi – tevékenységi tanács tagjának kinevezéséről	14	25 26
Решење о разрешењу члана Савета за привреду и пољопривреду Határozat a Gazdasági és mezőgazdasági tanács tagjának felmentéséről	14	27 28
Решење о именовану члана Савета за привреду и пољопривреду Határozat a Gazdasági és mezőgazdasági tanács tagjának kinevezéséről	14	29 29
Одлука о буџету општине Бечеј за 2015. годину Határozat Óbecse Község 2015. évi költségvetéséről	15	1 112
Одлука о коришћењу обале и воденог простора на унутрашњим водама на територији општине Бечеј Határozat az Óbecse Község területén lévő belső vízfolyások partjának és területének használatáról	15	222 227
Одлука о измени Одлуке о локалним комуналним таксама Határozat a helyi jellegű kommunális illetékekről szóló határozat módosításairól	15	232 234
Одлука о изменама и допунама Пословника Скупштине општине Бечеј Határozat az Óbecsei Községi Képviselő-testület Ügyrendjéről szóló határozat módosításairól és kiegészítéseiről	15	236 237
Решење о именовану члана Савета за друштвене делатности Határozat a Társadalmi–tevékenységi Tanács tagjának kinevezéséről	15	238 238

ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ - КÖЗСÉГИ ЕЛНÖК

Решење о постављењу помоћника председника општине Határozat a községi Elnök tanácsosának tisztségbe helyezéséről	1	41 41
Правилник о начину финансирања програма или пројеката невладиних организација из буџета општине Бечеј Szabályzat a nem kormányzati szervek programjainak és projektumainak Óbecse község költségvetéséből történő finanszírozásának módjáról	1	44 47
Решење о постављењу помоћника председника општине Határozat a községi Elnök tanácsosának tisztségbe helyezéséről	3	59 60
Решење о разрешењу помоћника председника општине Határozat a községi Elnök tanácsosának fekvéséről	3	61 62
Решење о именовану Комисије за спорт Határozat a Sportbizottság kinevezéséről	4	110 111
Решење о употреби средстава текуће буџетске резерве Határozat a folyó költségvetési tartalékeszközök használatáról	5	5 6
Решење о употреби средстава текуће буџетске резерве Határozat a folyó költségvetési tartalékeszközök használatáról	6	32 34

Решење о отварању апропријације Határozat az appropriáció-nyitásról	6	36 37
Решење о отварању апропријације Határozat az appropriáció-nyitásról	6	38 39
Решење о образовању Општинског штаба за заштиту од пожара стрних усева и жетве, за заштиту од шумских пожара и пожара на отвореном у 2014. години Határozat a kalászos vetések és aratások, erdei és nyílt területeken keletkező tüzek elleni védelem községi tűzvédelmi törzskarának megalakításáról	8	70 72
Решење о разрешењу и именовању чланова Савета за квалитет општине Бечеј Határozat Óbecse Község Minőségtanácsában tagjainak felmentéséről és kinevezéséről	8	74 75
Решење о употреби средстава текуће буџетске резерве Határozat a folyó költségvetési tartalékeszközök használatáról	8	76 77
Решење о употреби средстава текуће буџетске резерве Határozat a folyó költségvetési tartalékeszközök használatáról	8	79 79
Решење о употреби средстава текуће буџетске резерве Határozat a folyó költségvetési tartalékeszközök használatáról	9	103 103
Решење о употреби средстава текуће буџетске резерве Határozat a folyó költségvetési tartalékeszközök használatáról	9	104 105
Решење о употреби средстава текуће буџетске резерве Határozat a folyó költségvetési tartalékeszközök használatáról	10	2 3
Решење о употреби средстава текуће буџетске резерве Határozat a a folyó költségvetési tartalékeszközök használatáról	11	73 74
Решење о отварању апропријације Határozat az appropriáció megnyitásáról	11	75 75
Решење о отварању апропријације Határozat az appropriáció megnyitásáról	11	76 77
Закључак о доношењу Процене угрожености од елементарних непогода и других несрећа на територији општине Бечеј Záradék az elemi csapásoktól, valamint más csapásoktól való veszélyeztetettségi felmérés Óbecse község területére meghozataláról	12	20 21
Процена угрожености од елементарних непогода и других несрећа на територији општине Бечеј Az elemi csapásoktól, valamint más csapásoktól való veszélyeztettség felmérése Óbecse község területére	12	Sastav. deo sl. lista
Решење о отварању апропријације Határozat az appropriáció megnyitásáról	12	21 22
Решења о употреби средстава текуће буџетске резерве Határozatok a a folyó költségvetési tartalékeszközök használatáról	12	23-39
Решење о разрешењу помоћника председника општине Бечеј за област финансија и привреде Határozat a Községi elnök pénzügyekkel és gazdasággal megbízott tanácsadójának felmentéséről	13	179 179
Решење о постављењу помоћника председника општине Бечеј Határozat a Községi elnök tanácsadójának kinevezéséről	13	180 181

Решење о именовану секретара Савета за квалитет општине Бечеј Határozat Óbecse Község Minőségtanácsa titkárának kinevezéséről	13	182 182
Решење о употреби средстава текуће буџетске резерве Határozat a folyó költségvetési tartalékeszközök használatáról	14	30 31
Решење о отварању апропријације Határozat az appropriáció megnyitásáról	14	31 32
Решење о отварању и преусмеравању апропријације Határozat az appropriáció megnyitásáról és átírányításáról	14	33 35
Решење о отварању и преусмеравању апропријације Határozat az appropriáció megnyitásáról és átírányításáról	14	36 38
Решење о употреби средстава текуће буџетске резерве Határozat a folyó költségvetési tartalékeszközök használatáról	14	39 40
Решење о преусмеравању апропријације Határozat az appropriáció átírányításáról	14	41 42
Решење о отварању и преусмеравању апропријација Határozat az appropriációk megnyitásáról és átírányításáról	15	7 8
Решење о употреби средстава текуће буџетске резерве Határozat a folyó költségvetési tartalékeszközök használatáról	15	9 10
Решење о повећању апропријације Határozat az appropriáció megnöveléséről	15	11 12
Решење о преусмеравању апропријација Határozat az appropriáció átírányításáról	15	13 14
Решење о употреби средстава текуће буџетске резерве Határozat a folyó költségvetési tartalékeszközök használatáról	15	15 16

ОПШТИНСКО БЕЋЕ - КÖZSÉGI TANÁCS

Решење о утврђивању коефицијента за обрачун и исплату плате постављеног лица – заменика начелника општинске управе Határozat a Községi Közigazgatási Hivatal vezetőhelyettese mint tisztségbe helyezett személy fizetésének elszámolásához és kifizetéséhez megadott koefficiensről	1	43 44
Решење о разрешењу Начелника општинске управе Határozat a Községi Közigazgatási hivatal vezetőjének felmentéséről	1	50 51
Решење о давању сагласности на Правилник о изменама и допунама Правилника о унутрашњој организацији и систематизацији радних места у Општинској управи општине Бечеј Határozat az Óbecse Községi Közigazgatási Hivatal belső szerveződéséről és a munkahelyek besorolásáról szóló szabályzat módosításáról és kiegészítéséről szóló szabályzat jóváhagyásáról	3	63 64
Правилник о критеријумима и поступку доделе средстава за финансирање потреба у области спорта Szabályzat a sport terén jelentkező igények pénzelésére szánt eszközök odaitélésének kritériumairól és eljárásáról	3	65 69
Решење о измени и допуни Решења о одређивању јавних паркиралишта и накнада за паркирање на територији насељеног места Бечеј	6	40

Határozat a közparkolóhelyek és az Óbecse település területén történő parkolásért fizetendő térítmény meghatározásáról szóló Határozat módosításáról és kiegészítéséről		41
Програм коришћења средстава Буџетског фонда за заштиту животне средине општине Бечеј за 2014. годину Program Óbecse Község Környezetvédelmi Költségvetési Alapja 2014. évi eszközhasználatáról	8	80 83
Решење о утврђивању почетне цене за отуђење грађевинског земљишта Határozat az építési telkek átruházási kezdőárának meghatározásáról	8	86 88
Одлука о допуни Програма о распореду локација за постављање киоска и мањих монтажних објеката Határozat a bódék és kisebb montázsobjektumok felállítására szolgáló lokációk elrendezéséről szóló terv kiegészítéséről	8	91 91
Решење о утврђивању просечне цене квадратног метра непокретности за 2015. годину на територији општине Бечеј Határozat az ingatlanok négyzetméterenkénti alapárának megállapításáról Óbecse község területén a 2015. évre	13	183 186
Решење о давању сагласности на друге измене Техничких услова за прикључење и коришћење топлоте Друге измене Техничких услова за прикључење и коришћење топлоте Határozat a hővezetékre kapcsolódás és a hőenergia-használat műszaki feltételeinek második módosításainak jóváhagyásáról A hővezetékre kapcsolódás és hőenergia-használat műszaki feltételeinek második módosításai	15	1 2 2 3
Решење о измени и допуни Решења о образовању Савета за здравље општине Бечеј Határozat az Óbecse Község Egészségügyi Tanácsának megalakításáról szóló határozat módosításáról és kiegészítéséről	15	3 4
Закључак о доношењу Програма контроле и смањења популације напуштених паса и мачака на територији општине Бечеј Програм контроле и смањења популације напуштених паса и мачака на територији општине Бечеј Зарадék a kicsapott kutyák és macskák népességének ellenőrzéséről és csökkentéséről szóló program Óbecse község területére vonatkozóan meghozataláról A kicsapott kutyák és macskák népességének ellenőrzéséről és csökkentéséről szóló program Óbecse község területére vonatkozóan	15	6 САСТАВ. ДЕО СЛ. ЛИСТА 16/2014 6 А 16/2014 НЛ SZERVES RÉSZE

ИЗБОРНА КОМИСИЈА ОПШТИНЕ БЕЧЕЈ - ÓБЕСЕ КÖЗСÉГ ВÁЛАСЗТÁСИ ВІЗОТТСÁГА

Решење о додели одборничког мандата – Татјана Аврамов Határozat a képviselői megbíztatás igazolásáról – Avramov Tatjana	3	72 74
--	----------	----------

КОМИСИЈЕ – ВІЗОТТСАГОК

Пословник Скупштине општине Бечеј - пречишћен текст Óbecse község Képviseelő-testületének Ügyrendje – egységes szerkezetbe foglalат szöveg	2	1 23
---	----------	---------

ИСПРАВКЕ СЛУЖБЕНОГ ЛИСТА

Исправка Службеног листа бр. 9/2014	9	4
-------------------------------------	----------	---

A 9/2014. számú Hivatalos Lap helyreigazítása		4
Исправка Службеног листа општине Бечеј број 6/2014 Óbecse Község Hivatalos Lapja 6/2014. számának helyreigazítása	13	41 42
Исправка Службеног листа 12/2014 A 12/2014-es számú Hivatalos Lap helyreigazítása	14	189 190

ПРЕЧИШЋЕНИ ТЕКСТОВИ – EGYSÉGES SZERKEZETBE FOGLALT SZÖVEGEK

Пословник Скупштине општине Бечеј - пречишћен текст Óbecse község Képviselő-testületének Ügyrendje – egységes szerkezetbe foglalt szöveg	2	1 23
---	----------	---------

Службени лист општине Бечеј се издаје по потреби
 Издавач: Општина Бечеј, Трг ослобођења бр. 2 – тел.: 6811-922
 Лице које обавља послове одговорног уредника: Оршоља Момчиловић, секретар Скупштине
 општине Бечеј
 Годишња претплата за 2014. годину 1.750,00 динара
 Штапа: Општинска управа општине Бечеј,
 ПИБ: 100742635, Матични број: 08359466, Текући рачун Општинске управе општине Бечеј
 код Управе за трезор 840-138640-47

-----0-----

Óbecse Község Hivatalos Lapja szükség szerint jelenik meg.
 Kiadó: Óbecse község, Felszabadulás tér 2. – tel: 6811-922
 A felelős szerkesztő feladatait ellátó személy: Momčilović Orsolya, Óbecse Község Képviselő-testületének
 titkára
 Előfizetési díj a 2014. évre: 1.750,00 dinár
 Nyomtatja: Óbecse Község Közigazgatási Hivatala
 ПИБ: 100742635, Тörzsszám: 08359466, Óbecse Község Közigazgatási Hivatala folyószámlaszáma:
 Uprava za trezor 840-138640-47